

ENGLISH	PORTUGUES
<p align="center">Minutes of Conference Call Sao Tome and Principe Power Sector 2019-08-29 – 13:00</p>	<p align="center">Acta da Teleconferência Sector Energético em São Tomé e Príncipe 2019-08-29 – 13:00</p>
<p><u>Participants:</u> <u>GoSTP</u> Eng^o Faustino Neto (FN) – AFAP Eng^o Leonel Neto (LN) – Ministry of Energy <u>Donors/Financiers</u> Philippe Ossoucah (PO) – AfDB Ceutónia Neto (CN) – AfDB João Nolasco (JN) – AfDB Anders Pedersen (AP) – AfDB Jorge Lascas (JL) – consultant AfDB Maité Mendizabal (MM) – PNUD Adérito Santana - PNUD Nicolas Sans (NS) – WB</p>	<p><u>Participantes:</u> <u>GoSTP</u> Eng^o Faustino Neto (FN) – AFAP Eng^o Leonel Neto (LN) – Ministério da Energia <u>Doadores/Financiadores</u> Philippe Ossoucah (PO) – AfDB Ceutónia Neto (CN) – AfDB João Nolasco (JN) – AfDB Anders Pedersen (AP) – AfDB Jorge Lascas (JL) – consultant AfDB Maité Mendizabal (MM) – PNUD Adérito Santana - PNUD Nicolas Sans (NS) – WB</p>
<p><u>Topic: Support to Energy Sector Reforms</u></p>	<p><u>Assunto: Apoio às Reformas do Sector Energético</u></p>
<p>NS: Proposes the organization of a workshop to discuss donors support for the Power Sector in STP, bringing together from the different donors active in the Country and the stakeholders from the GoSTP side. The workshop shall provide as outcome the scope of a Technical Assistance program for supporting the Ministry of Energy on the Energy Transition.</p>	<p>NS: Propõe a organização de um workshop para discutir o apoio dos doadores ao Sector Eléctrico em STP, reunindo os diferentes doadores ativos no País e as partes interessadas do lado do GoSTP. O workshop fornecerá como resultado o escopo de um programa de Assistência Técnica para apoiar o Ministério da Energia na Transição Energética.</p>
<p>LN: This afternoon there will be a conf call with the appointed project manager for the SEFA program to set up the kick-off of the contract. Some of the needs of the GoSTP can be covered by this consultant. After this call we will be able to have a better idea on the assistance to be proposed on the workshop.</p>	<p>LN: Esta tarde, haverá uma teleconferencia com o gestor de projeto nomeado para o programa SEFA para estabelecer o início do contrato. Algumas das necessidades do GoSTP podem ser cobertas por esse consultor. Após esta chamada, poderemos ter uma idéia melhor sobre a assistência a ser proposta no workshop.</p>
<p>MM: All the donors have the resources and commitment to support the GoSTP on the complex task of reforming energy sector. A formal request from the GoSTP with details on the scope of support needed is required to initiate the process.</p>	<p>MM: Todos os doadores têm os recursos e o compromisso de apoiar o GoSTP na complexa tarefa de reformar o sector de energia. Uma solicitação formal do GoSTP com detalhes sobre o escopo de suporte é necessária para iniciar o processo.</p>
<p>All agreed that it would be useful if Government could provide a copy of agreement signed (or to be signed) with the Chinese company</p>	<p>Todos os intervenientes concordaram que seria útil se o Governo pudesse partilhar uma cópia do assinado (ou a ser assinado) com a empresa chinesa.</p>
<p><u>Topic: Bombaim and Papagaio Mini-Hydros</u></p>	<p><u>Assunto: Mini-Hídricas Bombaim e Papagaio</u></p>

NS: Bombaim, being a greenfield project, is not possible to include in the existing financing package from the WB as requirements in terms of Environment studies and maturity of project preparation are not met.	NS: Bombaim, sendo um projeto de raiz, não é possível incluir no pacote de financiamento existente do BM, uma vez que os requisitos em termos de estudos ambientais e maturidade da preparação do projeto não são atendidos.
MM: PNUD faces the same challenges from its side to include Bombaim on getting immediate financing support.	MM: O PNUD enfrenta os mesmos desafios do seu lado para incluir Bombaim no apoio financeiro imediato.
PO: The AfDB has the same problem regarding Bombaim, but Papagaio, being a rehabilitation, can be included in the ETSP under preparation	PO: O BAD tem o mesmo problema em relação a Bombaim, mas Papagaio, sendo uma reabilitação, pode ser incluído no PATE em preparação.
LN: Both projects are important but Bombaim has priority from the GoSTP side.	LN: Ambos os projetos são importantes, mas Bombaim tem prioridade do lado do GoSTP.
PO: Papagaio studies are covered under the SEFA grant. AfDB ETSP will have to be approved before end of the year. To include the financing of the works, a detailed cost estimation will have to be prepared before end of September, so the project is included before the appraisal mission planned for early October.	PO: Os estudos de Papagaio são cobertos pelo subsídio do SEFA. O PATE do BAD precisará ser aprovado antes do final do ano. Para incluir o financiamento das obras, uma estimativa detalhada dos custos deverá ser preparada antes do final de setembro, para que o projeto seja incluído antes da missão de avaliação planeada para o início de outubro.
FN: During September AFAP will work with the WB appointed consultant on the document with the cost estimation for the rehabilitation of Papagaio so it can be included in the AfDB ETSP financing package. It was also clear that Bombaim can't be included in the ongoing programs.	FN: Em setembro, a AFAP trabalhará com o consultor nomeado pelo BM no documento com a estimativa de custos das obras para a reabilitação de Papagaio, para que possa ser incluído no pacote de financiamento do PATE do BAD. Também ficou claro que Bombaim não pode ser incluído nos programas em curso.
FN: The GoSTP has planned to launch requests of EoI for IPPs interested to invest in Mini-Hydros, Solar PV and Thermal projects.	FN: O GoSTP tem planeado lançar solicitações de MI para IPPs interessados em investir em projetos Mini-Hydros, Solar Fotovoltaico e Térmico.
PO: Bombaim also has the issue of not being a priority on the LCDP, which is guiding the planned investments in the power sector.	PO: Bombaim também tem o problema de não ser uma prioridade no LCDP, que está a orientar os investimentos planeados no sector da energia.
MM: Will be sharing the hydrologic study on Principe Island commissioned in 2015 to serve as support for the hydropower studies in the Island.	MM: Compartilhará o estudo hidrológico da Ilha do Príncipe encomendado em 2015 para servir de apoio aos estudos de energia hidroelétrica na ilha.
<u>Topic: AfDB ETSP</u>	<u>Assunto: PATE BAD</u>
LN: Proposes a separate conf call to be held shortly to discuss specifically the components under the AfDB ETSP. Will revert with a date and time.	LN: Propõe uma teleconferência separada a ser realizada em breve para discutir especificamente os componentes do PATE do BAD. Irá reverter com uma data e hora.
